

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
Кафедра восточных языков

ЛЕВИНА Ольга Ильинична

**КРЕАТИВНЫЕ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ
И ПРОДВИЖЕНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА В
РУССКОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ**

Магистерская диссертация
специальность 1-23 80 10 «востоковедение»

Научный руководитель
Лебедева Марина Леонидовна
Кандидат филологических наук,
доцент

Допущена к защите

« 7 » 06 2024 г.

Зав. кафедрой востоковедения

 В.Р. Боровой

Кандидат исторических наук,
доцент

Минск, 2024

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Магистерская диссертация: 62 стр., 95 источников, 5 приложений.

Ключевые слова: МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ПЕРЕВЕРНУТОЕ ОБУЧЕНИЕ, ОНЛАЙН-ШКОЛА, МЕТОД ТЕНЕВОГО ПОВТОРА, ВЕБИНАРНАЯ ВОРОНКА ПРОДАЖ, КАЛЛИГРАФИЯ, ОБУЧЕНИЕ ИЕРОГЛИФИКЕ.

Объект исследования: преподавание японского языка в русскоязычной среде.

Предмет исследования: креативные методики преподавания и продвижения японского языка в русскоязычной среде.

Цель исследования: выявить эффективные креативные методики преподавания и продвижения японского языка в русскоязычной среде.

Методы исследования. В своей работе мы опираемся на исследования Алпатова В.М., Гальсковой Н.Д., Миролюбова А.Л., Пассова Е.И., Биллоуза Ф.Л., Щерба Л.В. Методами исследования явились сравнительный метод, социологические методы: наблюдение и эксперимент, психологические методы исследования.

Новизна темы исследования: На протяжении многих десятилетий сфера изучения иностранных языков была хорошо изучена. Но с распространением Интернета появилась необходимость создания новых методик обучения иностранным языкам. Данное исследование комплексно рассматривает вопрос использования онлайн-технологий для эффективного преподавания и продвижения японского языка для русскоговорящего населения стран СНГ.

Результаты исследования – анализ разных традиционных методик преподавания японского языка показал, что они недостаточны для онлайн преподавания. Поэтому были рассмотрены такие методики как «перевернутое обучение», «метод теневого повтора», использование электронных словарей и карточек для запоминания иероглифов. В аспекте продвижения была рассмотрена «вебинарная воронка продвижения» как наиболее эффективная для школы японского языка.

Структура исследования: Исследование состоит из общей характеристики работы, введения, трех глав, списка литературы, трех приложений. Список литературы состоит из 95 позиций, из них на иностранных языках – 2 позиции. В приложении А представлена таксономия учебных целей по Блуму, в приложении Б представлен список книг с сайта tadoku.org. В приложении В представлена карточка иероглифа В. Смоленского. В приложении Г представлена «воронка продаж» или путь клиента, в приложении Д – пример описания архитектуры курса японского языка.

GENERAL CHARACTERIZATION OF THE WORK

Master's thesis: 62 pages, 95 sources, 5 appendices.

Key words: METHODS OF LANGUAGE LEARNING, TRANSFORMED LEARNING, ONLINE SCHOOL, METHOD OF TENURE, WEBINAR SELLING ROOM, CALLIGRAPHY, HIEROGLIFICATION LEARNING.

Object of the research: teaching Japanese in Russian-speaking environment.

Subject of the study: creative methods of teaching and promoting Japanese language in Russian-speaking environment.

Purpose of the study: to identify effective creative methods of teaching and promoting the Japanese language in the Russian-speaking environment.

Research methods. In our work we rely on the studies of Alpatov V.M., Galskova N.D., Mirolubov A.L., Passov E.I., Billows F.L., Shcherba L.V. The methods of research were comparative method, sociological methods: observation and experiment, psychological methods of research.

Novelty of the research topic: For many decades the sphere of foreign language learning has been well studied. But with the spread of the Internet there was a need to create new methods of teaching foreign languages. This study comprehensively examines the issue of using online technologies for effective teaching and promotion of Japanese for the Russian-speaking population of the CIS countries. Results of the study - the analysis of different traditional methods of teaching Japanese showed that they are insufficient for online teaching. Therefore, such methods as "inverted learning", "shadow repetition method", use of electronic dictionaries and cards for memorizing characters were considered. In the promotion aspect, "webinar promotion funnel" was considered as the most effective for Japanese language school.

Structure of the study: The study consists of a general description of the work, an introduction, three chapters, a list of references, and three appendices. The bibliography consists of 95 items, of which 2 items are in foreign languages. Appendix A presents Bloom's taxonomy of learning objectives, and Appendix B provides a list of books from tadoku.org. Appendix B presents a card of the hieroglyph of V. Smolensky. Appendix D presents the "sales funnel" or customer journey, and Appendix E provides an example of a description of the architecture of a Japanese language course.

АГУЛЬНАЯ ХАРАКТЕРЫСТЫКА ПРАЦЫ

Магістарская дысертацыя: 62 старонак, 95 крыніц, 5 дадаткі.

Ключавыя словы: МЕТАДЫ НАВУЧАННЯ ЗАМОЖНАЙ МОВЫ, АБРАТНАЕ НАВУЧАННЯ, ІНТЭРНЕТ-ШКОЛА, МЕТАД ТЭНЕВАГА ПАЎТОРА, ВЕБІНАРНАЯ ВАРОНКА ПРАДАЖУ, КАЛІГРАФІЯ, НАВУЧАННЕ ІЕРАГЛІФАМ.

Аб'ект даследавання: навучанне японскай мовы ў рускамоўнай асяроддзі.

Прадмет даследавання: крэатыўныя метады навучання і прамацоўкі японскай мовы ў рускамоўнай асяроддзі.

Мэта даследавання: выяўленне эфектыўных крэатыўных метадаў навучання і прамацоўкі японскай мовы ў рускамоўнай асяроддзі.

Метады даследавання: У сваёй працы мы адымаемся на даследаванні Альпатава В.М., Гальскавай Н.Д., Міролюбава А.Л., Пасова Е.І., Білаўза Ф.Л., Шчэрбы Л.В. Метадамі даследавання сталі параўнанне, сацыялагічныя метады: назіранне і эксперымент, псіхалагічныя метады даследавання.

Навінка тэмы даследавання: На працягу многіх дзесяцігоддзяў сфера вывучэння заможных моў была добра выведзеная. Але з распаўсюджваннем Інтэрнэту паўстала неабходнасць у стварэнні новых метадык навучання заможных моў. Гэта даследаванне камплексна разглядае пытанне выкарыстання онлайн-тэхналогій для эфектыўнага навучання і прамацоўкі японскай мовы для рускамоўнага насельніцтва краін СНД.

Вынікі даследавання: Аналіз розных традыцыйных метадык навучання японскай мовы паказаў, што іх недастаткова для онлайн навучання. Таму былі разгледжаныя такія метадыкі, як "абратнае навучанне", "метад тэневага паўтора", выкарыстанне электронных слоўнікаў і картчак для запамінання іерагліфаў. У аспекце прамацоўкі была разгледжаная "вебінарная варонка прамацоўкі" як найбольш эфектыўная для школы японскай мовы.

Структура даследавання: Даследаванне складаецца з агульнай характарыстыкі працы, увядзення, трох кіраўнікоў, спісу літаратуры, трох прыкладанняў. Спіс літаратуры складаецца з 95 пазіцый, з іх на замежных мовах - 2 пазіцыі. У дадатку А прадстаўлена таксанамія навучальных мэт па Блюму, у дадатку Б прадстаўлены спіс кніг з сайта tadoku.org. У дадатку В прадстаўлена картка іерогліфа В. Смаленскага. У дадатку Г прадстаўлена «варонка продажаў» або шлях кліента, у дадатку Д – прыклад апісання архітэктуры курса японскай мовы.